

Duos poesias

Autor(en): **Guidon, Jon**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Annalas da la Societad Retorumantscha**

Band (Jahr): **51 (1937)**

PDF erstellt am: **11.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-207476>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Duos poesias

da Jon Guidon

Chi sa . . ?

Dadaint la fnestra d' ün balcon in tort
ün vegl-vegliuord iminchadi as vezza,
da la daman infin cha 'l di ais mort
s' po vair il vegl, in l' alba sa bellezza.

El guarda gio sün via, — mà chi sà,
scha el, il figl d' ün oter temp, da bada
al grand travasch modern chi vegn i va
cun früda e canèra per la strada,

obain, chi sà, sch' el s' vezza fors' a sai
cugio sün Piaz cun leida giuventüna, —
scha 'l vezza neglas, s-charlatta e sulai
ed a glüschir sa spusa da furtüna,

opür: sentind cumplida sia sort,
e stanguel da furtüna e fadia,
chi sà, sch' al vegl nu guarda scha la mort
nu vain bainbod — o sü o gio per via.

November

Il di ais grisch, ingün sulai,
e somber aise eir in mai —
co 'm par' il god hoz trist e s-chür,
i 's od' ils clocs dad üna sgür.

Il tschêl bé nÿvlas, nÿvlas ais —
mà co? — sulai? --eu 'm ferm surprais —
ÿn god da larschs in seis vÿschmaint
dorà ad dà ÿn leid bivgnaint.

Algrezcha sdaisda el in mai
cun seis riflless dal rich, sulai,
ch' in lungs e splendits dis d' instà
seis cler vesti ha charezzà.

O larschs, cha fÿss eir eu sco vus,
cha cur cha tuot ais trist, staintus,
e s-chÿr e greiv, meis sguard mantgness
dal cler godÿ — ÿn cler riflless.

(our da «L' alossêr».)